

7. Results

I. Publications (2017-2019)

a. Books

Dobrotă Corina (2017) *Aspects of Metaphor in Economic Discourse*, Europlus, Galati, ISBN 978-606-628-181-2, 202pp.

Neagu Mariana, Claudia Pisoschi. (2018) *Fundamentals of Semantics and Pragmatics*. Second Edition Revised. Craiova: Editura Universitaria, ISBN 978-606-14-1280-8, 309 pp.

Oprîț-Maftei, Carmen (2018). *English Borrowings in Romanian: Economic Terminologies*. Galați: Europlus, ISBN 978-606-628-193-5, 206 pp.

Pâcleanu Ana-Maria (2018) *Not Only Taboo: Translating the Controversial Before, During and After Communism*. Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință. ISBN 978-606-17-1351-6, 335 pp.

Popescu Floriana (2019) *A Paradigm of Comparative Lexicology*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholar Publishing, ISBN 978-1-5275-1808-7, 309 pp

b. Articles in journals indexed in international data bases:

Cocu, Iulia. (2017) review Ken Robinson and Lou Aronica *Creative Schools – The Grassroots Revolution, That's Transforming Education*. București: Publica. In *Common lexis/Specialized lexis*, Year X, No. 1 (17), 2017, pp. 254

Cocu, Iulia. (2017) *The Linguistic Epitome of Paradox as a Means of Expliciting Black Humour in Joseph Heller's Catch-22, Translation Studies – Retrospective and Prospective Views*, year IX/2016, vol. 19, ed. Casa Cărții de Știință, Cluj Napoca, 2016, ISSN: L 2065-3514.

Cocu, Iulia. (2017) *Types of Exercises and Activities Used in Teaching English for IT Vocabulary Lexic comun / Lexic specializat*, anul X, nr. 1-2 (17-18) /2017, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2017, ISSN 1844-9476, pp 187;

Cocu Iulia (2018) *Absurdist Black Humour in Edward Albee's Who's Afraid of Virginia Woolf?* In Conference Proceedings *International Multidisciplinary Scientific Conference on the Dialogue between Sciences and Arts, Religion and Education*, MCDSARE, volume 2, year 2018, ISSN 2601-8403, ISSN-L 2601-839X, pp. 17-26

<http://ifiasa.org/gallery/3rd.2-2018mcdsare-iuliacocu.pdf>

Colipcă-Ciobanu Gabriela Iuliana și Ivan-Mohor Ioana, (2017)“ ‘The mere habit of learning to love is the thing’: Janeitism and/in Karen Joy Fowler's *The Jane Austen Book Club*”. in Praiser, Michaela (ed.), *Cultural Intertexts*, Year IV, vol. 7/2017, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, ISSN- L 2393-0624, E-ISSN 2393-1078, pp. 67-92.

Dobrotă, Corina (2017) *Aspects of Zonym Translation in the American Business Jargon*, article published in *Translation Studies. Retrospective and Prospective Views*, vol.20/2017. Cluj-Napoca: Editura Cărții de Știință, pp.40-50;

Dobrotă, Corina (2017) *How To Be Happy in Romania - Facets of Romanianness*, în MCDSARE: 2018 International Multidisciplinary Scientific Conference on the Dialogue between Sciences & Arts, Religion & Education, pp.34-40.

<https://doi.org/10.26520/mcidsare.2018.2.34-40>

Dobrotă, Corina (2018) *Remarks on Vocabulary Acquisition in Human Resources*, în INNO-LSP, Constanța.

Dobrotă, Corina (2018) Review. C. Opreț-Maftei, *English Borrowings in Romanian Economic Terminologies*, în *Translation Studies: Retrospective and Prospective Views* vol XI.2018, pp. 222-4

Mardar Antoanela Marta (2018) *On the Practicality of Using Formal and Semantic Matrixes in Teaching English Tenses*. In the online journal *Language Teaching Research Quarterly* ISSN 2651-3110 volume 6/2018, pp 31-39

<http://www.eurokd.com/journal/jd/1>

Mardar Antoanela Marta (2018) *Teaching English collocations as marks of linguistic and cultural identity*. In the Conference Proceedings *International Multidisciplinary Scientific Conference on the Dialogue between Sciences & Arts, Religion & Education MCDSARE, Volume 2, Year 2018, ISSN 2601-8403, ISSN-L 2601-839X*, pp. 11-16

<http://ifiasa.org/gallery/3rd.1-2018mcidsare-mardarantoanela.pdf>

Mardar Antoanela Marta (2018) *On the usefulness of using formal and semantic similarities in teaching English and Italian hypothetical constructions*. In *Analele Științifice ale Universității Ovidius din Constanța. Seria Filologie*, vol XXIX, nr. 2/2018, ISSN 1223-7248, 11 pagini.

http://litere.univ-ovidius.ro/Anale/analele_romana.php

Mardar Antoanela Marta (2018) *Studiu comparativ - contrastiv al verbelor auxiliare în limbile engleză, română și italiană*. In *Analele Universității „Dunărea de Jos” din Galați, Fascicula XXIV Lexic comun / lexic specializat* no. 1-2 (19-20), 10p, Cluj-Napoca: Editura Casa Cărții de Știință, ISSN 1844-9476.

<https://www.ebscohost.com/titleLists/cms-overage.pdf>

Merilă, Isabela, review Mirela Drăgoi (2016) *Paradigmes de l'univers médiéval: de l'histoire à la littérature* in *Translation Studies: Retrospective and Prospective Views*, X (20) 2017

Mohor-Ivan, Ioana, (2018). *Tropes of Ireland in the Gendered Mirror*. *Cultural Intertexts*, Vol. 8, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, ISSN-L 2393-0624, E-ISSN 2393-1078, pp. 94-104;

Mohor-Ivan, Ioana, Merilă, Isabela (2017) *Medieval English Literature—Seminar Activities*, Galați: Europlus, 48 p., ISBN 978-606-628-151-5” in *Translation Studies: Retrospective and Prospective Views*, Year X, Volume 20/ 2017, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință.

files.translation-studies.webnode.ro/.../Translation%20Studies%202015%20online.pdf

Neagu Mariana (2017) *The Interplay of Syntax and Semantics in Active Metaphors: a Case Study*. Article published in *Translation Studies. Retrospective and Prospective Views*, vol.20/2017. Cluj-Napoca: Editura Cărții de Știință, pp.99-108

files.translation-studies.webnode.ro/.../Translation%20Studies%202015%20online.pdf

Neagu Mariana (2018) Review of the book *Not Only Taboo: Translating the Controversial Before, During and After Communism* de Ana-Maria Păcleanu. Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință. In *TSRPV* 21/2018, p 225-229

https://translation-studies.net/_files/200000027-1d7e71e7f5/2018.pdf

Necula, Lidia and Isabela Merilă (2018) *On the Origin of Species: Adaptation*. In *Cultural Intertexts* 8/2018, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, 105-112, ISSN 2392-0624.

Oprîț-Maftei, Carmen (2017) *The Language of Graphs in Business English. A Terminological Perspective, Lexic comun / lexic specializat*, anul X, nr. 1-2 (17-18) /2017, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2017, ISSN 1844-9476, pp. 222-229;

Popescu, Floriana (2018) *English Idioms with Biblical Roots and Their Romanian Equivalents* in *Translation Studies Retrospective and Prospective Views*, Year XI, Volume 21/ 2018, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, pp 163-180.

Popescu, Floriana (2017) *National Heritage and Borrowings in English and Romanian Eponymy*, in *The Journal of Linguistic and Intercultural Education – JoLIE*, 2017, 10(2): 83-92, ISSN 2065–6599.

Praisler, Alexandru (2018) *Translation Services in Public Institutions. The Case of Galați*, Bulletin of the Transilvania University of Brașov, Series IV: Philology and Cultural Studies, Vol. 11 (60) No. 2 – 2018, ISSN 2066-768X printed version; ISSN 2066-7698

<http://webbut.unitbv.ro/bulletin/Series%20IV/Series%20IV.html>

Praisler, Michaela, Praisler, Alexandru, (2018) Writing on the Woolfian Palimpsest. Michael Cunningham’s *The Hours*, in *Cultural Intertexts*, vol. 8/2018, M. Praisler et al. (eds), Cluj: Casa Cărții de Știință, ISSN-L 2393-0624; ISSN 2393-0624; E-ISSN 2393-1078, pp 122-140.

Praisler, Michaela (2017) *Hi(s)story Gone Wrong. Martin Amis on the Holocaust in Time’s Arrow*, in *Cultural Intertexts*, vol. 7/2017, M. Praisler et al. (eds), Cluj: Casa Cărții de Știință, ISSN-L 2393-0624; ISSN 2393-0624; E-ISSN 2393-1078.

<http://files.cultural-intertexts.webnode.com/200000072-8f5b590558/CULTURAL%20INTERTEXT%20-%202017.pdf>

<http://www.cultural-intertexts.com/indexing-and-abstracting/>

Stan, Steluța (2018). Modernity and Postmodernity. Some Reflections, in *Cultural Intertexts*, vol. 8/2018, Cluj: Casa Cărții de Știință, ISSN-L 2393-0624; ISSN 2393-0624; E-ISSN 2393-1078.

Stan, Steluța, (2017) *Authorship between presence and absence*. In *Communication interculturelle et littérature*, nr. 1 / 2017, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, pp. 42-49, ISBN 1844-6965

c. Translations

Iamandi, Petru (2017) *Teatru anglo-american*, Editura Axis Libri, Galați, ISBN 978-606-8719-67-2, 109 pp.

Iamandi, Petru (2017) Richard Flanagan, *Moartea unei călăuze pe râu*, Editura Litera, București, ISBN 9-786063303272, 361 pp.

Iamandi, Petru (2017) *O burtă de răs*, Editura Pompidu, Galați, ISBN 970-606-92289-9-094 (498), 176 pp.

Iamandi, Petru (2017) Tony Judt, *Când lucrurile se schimbă*, Editura Litera, București, ISBN 9-786063-316883, 431 pp.

Iamandi, Petru (2017) Brent Weeks, *Asasinul din umbră*, Editura Paladin, București, ISBN 9-786068673158, 588 p.

Iamandi, Petru (2017) Ann Leckie, *Răzbunare ancilară*, Editura Paladin, București, ISBN 9-786068673417, 390 p.

Violeta Craiu, **Petru Iamandi** (trad.) (2018) *Muze sub aparențe/Muses in Disguise*, Editura Timpul, Iași, 9-789736-127359, 149 p.

Valeriu Valegvi, **Petru Iamandi** (trad.) (2018) *Eva printre degete/Eve through the Fingers*, Editura Detectiv Literar, București, 978-606-021-013-9, 83 p.

Catherine Merridale, **Petru Iamandi** (trad.) (2018) *Trenul lui Lenin*, Editura Litera, București, 9-786063-331626, 336 p.

Richard Flanagan, **Petru Iamandi** (trad.) (2018) *Persoana întâi*, Editura Litera, București, 9-786063-332678, 472 p.

Rosette C. Lamont, **Petru Iamandi** (trad.) (2018) *Imperativele lui Ionesco. Politicile culturale*, Editura Ratio et Revelatio, 9-786069-360279, 350 p.

Richard Morgan, **Petru Iamandi** (trad.) (2018) *Carbon modificat*, Editura Paladin, București, 9-78068-673820, 589 p

Tim Marshall, **Petru Iamandi** (trad.) (2018) *Prizonierii geografiei*, Editura Litera, București, 9-786063-325083, 288 p.

Jostein Gaarder, **Petru Iamandi** (trad.) (2018) *Vita brevis*, Editura Univers, București, 9-789733-410089, 111 p.

Mardar Antoanela-Marta (2018) *The Lower Danube. A Brief History [Dunărea de Jos. Scurt istoric de Tuluș Arthur Viorel]*, Editura Istros, Brăila, 2018, ISBN 978-606-654-321-7, 72 pp.

Stan Steluța (2018) translation of C. Vlad, I. Voncilă, *A way to become a transnational technology transfer manager*. Galați: Galati University Press, ISBN 978-606-696-142-4, 317 pp.

II. Project in progress (2019)

EN-ABILITIES – ENABLING INCLUSIVE EDUCATION THROUGH TECHNOLOGY Co-funded by THE Erasmus + Programme of the European Union

The EN-ABILITIES project provides an innovative approach to bring closer the language learning to people with Special needs.

2017-1-ES01-KA204-038155 <http://en-abilities.eu/>